

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE LARGEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957
"Second class mail registration number 0909"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
農曆己巳年
六月十五日
農曆己巳年
六月十五日

天氣報告
兩線有陰天今
度十二最高最
度三十最低最

農曆己巳年
六月十五日
農曆己巳年
六月十五日



溫哥華小姐選美會上星期六舉行

喜士定區小姐域絲

艷壓羣芳鰲頭獨佔

西區小姐獲公主友誼天才三榮銜

【本報訊】來自溫哥華喜士定區的DANA WELLS小姐在週六(七月十五日)的溫哥華小姐選美中，脫穎而出，榮獲一九八九年溫哥華小姐之鰲頭。
來自溫哥華西區TOLLINGWOOD的LESA CODDINGTON則連中三元，共獲得友誼小姐、天才小姐和溫哥華公主等三個榮銜。結果是次選美的四個榮銜，由三號DANA和六號LESA二人包攬。



圖說：一九八九年溫哥華小姐DANA WELLS在榮獲冠軍後，在週六(七月十五日)的溫哥華小姐選美中，脫穎而出，榮獲一九八九年溫哥華小姐之鰲頭。

統計局昨發表報告顯示 加國六月份通脹率 上升至百分之五點四

【渥太華訊】統計局昨發表報告顯示，加國六月份通脹率上升至百分之五點四，較五月份的百分之五點二上升百分之二點二。
報告指出，六月份通脹率上升，主要是由於能源價格增加所致。在物價指數中，有四個類別上升，而五個類別下降。雖然美國之銀行利率已大幅下降，但加國大銀行仍維持於百分之十二點三。

七國領袖發表宣言 譴責中國鎮壓學生

【巴黎加新社十四日電】世界七個非共黨的主要工業國家的領袖，包括加拿大首相穆倫尼在內，今日發表一項宣言，譴責中國政府鎮壓學生運動。
該宣言補充說，已導致我們每一個人都採取適當措施，以停止雙邊貿易及與中國之武器貿易，以表示譴責之意。
七國領袖在宣言中，亦呼籲中國政府停止鎮壓學生運動，並呼籲中國政府尊重基本人權。

西方工業大國在巴黎開高峯會

【巴黎加新社十四日電】世界七個非共黨的主要工業國家的領袖，包括加拿大首相穆倫尼在內，今日發表一項宣言，譴責中國政府鎮壓學生運動。
該宣言補充說，已導致我們每一個人都採取適當措施，以停止雙邊貿易及與中國之武器貿易，以表示譴責之意。
七國領袖在宣言中，亦呼籲中國政府停止鎮壓學生運動，並呼籲中國政府尊重基本人權。

關於東西關係
該份宣言的草
份。關於東西關係
該份宣言的草
份。

溫哥華民間音樂節 中國音樂大受歡迎

【本報訊】中國民族音樂在溫哥華民間音樂節中大受歡迎。在週六中午舉行的演出中，他們演出了兒童樂隊、面舞、放花炮、磨牙等節目。
晚上九時，再移師中心台演出了陝西腰鼓、花鼓、二胡獨奏、秦腔、高胡獨奏、秦腔、打芭蕉、陝北民間吹奏曲慶豐收。

卑詩最高法院 禁止阻止墮胎診所 如敢違立即入獄

【溫哥華訊】卑詩最高法院法官，就卑詩省私營墮胎診所門前不准設置路障的禁令，提出警告說，反對墮胎人士如敢違抗，立即入獄。
法官在判決書中指出，診所門前的路障，嚴重阻礙了孕婦進入診所，違反了憲法保障的權利。

LOTTO 6/49
一九八九年七月十五日開獎
中獎號碼：12, 13, 19,
20, 39, 42
特獎號碼：47
EXTRA：2, 4,
28, 89
LOTTO B.C.
一九八九年七月十五日開獎
中獎號碼：5, 19, 21,
29, 33
特獎號碼：4
PACIFIC EXPRESS
一九八九年七月十五日開獎
中獎號碼：710019
624718
679289
139747
如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

香港文匯報社 李子誦被停止留用

【香港訊】香港文匯報社社長張發生，昨日宣佈，李子誦已被停止留用。
張發生表示，李子誦在留用期間，表現不穩定，且有不當行為，因此決定停止其留用。

中國留學生全國熱線電話服務

全加華人協進會 合辦
加拿大國際教育局

為協助中國留學生及有關人士現階段的各項問題，加拿大外長克拉克 (HONOURABLE JOE CLARK) 及國際發展局長朗滴尼 (HONOURABLE MONIQUE LANDRY) 於六月三十日公佈一項對中國留學生的緊急支援計劃。此項熱線電話及諮詢服務會由全加華人協進會 (簡稱平權會) 及加拿大國際教育局合辦及提供。
服務將為期三至六個月，視乎中國留學生的需要而定。平權會將會在多倫多、渥太華、滿地可、溫哥華及愛明頓等五個城市的分會同時設立熱線電話。內容主要對中國留學生提供有關移民、就業、教育及緊急經濟援助的資料，及協助有關的轉介工作。
由本廣告刊登見報開始，歡迎在辦公時間內 (星期一至五，上午八時半至下午四時) 撥貴市的熱線電話或親臨索取資料 (長途電話費用由本會支付)：

- 1. 全加華人協進會多倫多分會
500 KING STREET WEST, SUITE 423
熱線：(416) 360-3910
- 2. 全加華人協進會渥太華分會
251 LAURIER W. EST, SUITE 1101
熱線：(613) 235-8501
TOLL FREE 1-800-267-4665
- 3. 滿地可華協會
5615A AVENUE DU PARC
熱線：(514) 277-5292
- 4. 溫哥華中僑互助會
455 EAST HASTINGS STREET
熱線：(604) 253-5561 或
253-3226 (八月一日開始生效)
- 5. 全加華人協進會愛明頓分會
306 McLEOD BUILDING, 10136-100 STREET
熱線：(403) 429-2262

學生亦可於全國任何地方免費致電1-800-267-1299 (廿四小時服務) 加拿大國際教育局屬下中國學生事務處查詢。

加拿大移民部

緊急支援中國留學生計劃 委託中僑互助會主辦

加拿大移民部撥款加拿大國際教育局及全加華人協進會合辦，緊急支援中國留學生計劃，委託中僑互助會協助推行，即日實施。
中僑互助會因該項服務特別增添兩位精通廣東話、普通話及英文的工作人員，同時將設熱線電話 (253-3226)，方便有關人士作電話查詢。
服務對象主要為中國留學生及有關人士提供申請居留及移民手續，就業、教育及緊急經濟援助的資料，並設有填表、文件翻譯、傳譯、電話諮詢等服務。
親臨諮詢者，請於辦公時間內 (另列) 携同有關證件以便辦理各項手續。大溫哥華以外的地區，亦可撥熱線電話查詢，長途電話費用會由中僑互助會支付。

中僑互助會
地址：溫哥華喜士定東街455號
熱線電話：253-5561, 253-3226 (八月一日開始生效)
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午四時半

羣鴛亂飛

文鴻編

「我前面有條內子。」「講話」少說，直講...

三二：父子都是跌死

珠珠雖然跟爸爸往來時間不長...

三三：生意包賺

「你這生意，我保證兩個月之內...

三三：逃過去過

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...



「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

財富與垃圾

本港望遠垃圾每日三千噸...

大贏家

馬季總投注額二百八億...

急待解決

難民會議決定向越南船難...

開心

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

度二風春歡成水萍

「我這生意，我保證兩個月之內...

三二：運氣很重要

「我這生意，我保證兩個月之內...

廣風

「你這生意，我保證兩個月之內...

三三：生意包賺

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

話電來物人大

「你這生意，我保證兩個月之內...

三二：山雨欲來

「你這生意，我保證兩個月之內...

三三：逃過去過

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

蘇美

「你這生意，我保證兩個月之內...

三二：山雨欲來

「你這生意，我保證兩個月之內...

三三：逃過去過

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

「你這生意，我保證兩個月之內...

家家樂大酒樓 GAH LOK RESTAURANT 255-0008

特別貢獻 合家歡樂席 \$128.00

超值酬賓席 \$138.00

合家歡樂席 \$168.00

全新裝修，地方優美，座位舒適...

韓國真味燒烤 JIN MEE Korean B.B.Q.

漢宮大酒樓 KINGS PALACE CHINESE RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

新星快速中英文電腦植字中心

漢宮大酒樓 KINGS PALACE CHINESE RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00

北園 NORTH PARK RESTAURANT

特價海鮮席 \$188.00



(七)



(六)



(四)



(八)



(五)

(一)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (二)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (三)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (四)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (五)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (六)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (七)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。
 (八)七月八日(中僑互助會)舉行記者招待會。



(一)



(三)

圖片專輯

(一)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (二)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (三)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (四)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (五)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (六)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (七)七月十日(林真先生)出席記者招待會。
 (八)七月十日(林真先生)出席記者招待會。

中大預言家 左筆權 現寓溫哥華
 前主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
 精批命理·標準論相·龜卜易卦·天星擇日·精究陰陽風水定向
 接批外埠命書
 新址舊雨·移玉駕臨
 寓溫哥華唐人區緬街611號
 文華商業大廈二樓候教(門口不貼招牌)
 電話:(604)681-8008

紐約人壽燕梳公司
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
專誠服務
 • 財務計劃
 • 財產置業計劃
 • 個人保險
 • 商業保險
 • 退休金計劃
 • RRSP及養老金(年金)
 徐君榮 LYMAN CHUI
 LICENSED REPRESENTATIVE
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
 2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
 電話: 688-2933 681-5848
 一張好相古代理傳
 百萬家財雲煙過眼
 樓上影院特備各類佈景拍攝結婚·家庭·學生·藝術人像·貨辦·廣告等相·別具風格·新款婚紗免借費用·特技翻影舊相·紀念磁碟·入籍護照相即影即有
 入籍相(黑白)4張7.20
 護照相(彩色)4張8.80
 (逢星期三休息)
 惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
 英國皇家攝影學會會員
 B.C.省國際沙龍評議員
 香港冠軍獎(64)
 曾獲 B.C.省冠軍獎(71)
 主理 何桐

為你保留好時光
金寶貝
 特價彩色入籍相·護照相
 各兩張 \$9.95
 送回相底
一小時有取
 沖晒時 多晒一套
 凡沖晒菲林 送5"X7"一張
 溫哥華 24張 只收1.99
 唐人街 36張 只收2.99
 NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
 433 COLUMBIA ST.
 電話: 688-8148
 (國泰用戶, 另有特價優待)

嘉禾大戲院
 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
小男人周記
 女人點解鍾意小男人?
 中山安堂 林健龍 占卦算命

HAIDA THEATRE
 3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影
 性感·香豔
 ●新潮●刺激
 加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
 每星期有新戲放映
 警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
 NASTY NURSES
 Kay Parker
 John Holmes
 I WANT TO BE ... BAD
 Kay Parker
 Paul Thomas
 SHOW TIMES: 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDS)
 ** Balcony for couples only **

嘉禾大戲院
 467 派亞街 夾 萊敏善街
 能知過去未來·一人生財福占卦五元
 口訣算命二十元·錢卦算命三十元·移居
 入伙·贈送三元·結婚擇日·除煞
 入伙·贈送三元·結婚擇日·除煞
 入伙·贈送三元·結婚擇日·除煞
 167 PIPER ST., W. JACKSON ST.
 電話: 604-261-2633

龍城戲院
 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
 第一部日本實地拍攝黑幫內幕揭開喜劇
黑道福星
 葉德嫻 張國強 劉家榮 陳欣健 陳惠敏 主演
 求愛敢死隊 李美鳳 邱淑貞 張曼玉 曾志偉
 單線午夜場 7月14、15日

加拿大永康人壽保險公司
 The Citadel Assurance
 105-1281 W. Georgia
 Van. B.C. V6E 3J7
 Re: 324-2039
 Bus: 684-6381
 QUON ENG
 華人高級代理 伍偉權

WANCOUVER CASINO
 娛樂兼贏錢 最高級·上級·賭博·賭場
 冷熱開賭·免費地下停車場
 賭地·賭式·手續·簡便·抽獎·10·9·8·7·6·5·4·3·2·1
 Royal Mandarin Centre
 611 Main Street (8 Keefer)
 Vancouver, B.C. 文華二樓
 下午六時至凌晨二時
 (每星期7天營業)
 Government Control Sponsored
 by your Local Charities
 詳情請電: 253-4263
 SUPPLIER VANCOUVER
 CASINO SUPPLY INC.
 如團體有興辦 CASINO
 請電: 253-0013
 文華二樓
 地方更闊大 燈色更光猛
 歡迎各界人士參觀

邵氏遠東戲院
 德寶院線 684-7733
 鄧光榮監製一部有感人父子情·有激動動作驚天巨片
一段從安置區掙扎出來的
激情故事
 七月十三日(星期四)起盛大獻映
我要富貴
 張曼玉 張學友 馮淬帆 主演
殺出香港
 劉嘉玲 狄威 盧惠光 柯俊雄 徐少強 主演
 七月十四·十五(星期五·六)午夜場優先獻映
 光輝 陳南·百 鬼撞鬼 午夜場

新聲戲院
 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
全部
 文藝片邁向三千萬紀錄
 豈容錯過!!!
全部
 監製: 黃百鳴
 黃百鳴 洪金寶 張曼玉 主演
 星期一至日 7:30pm 及 9:30pm 星期六、日加開 1:30pm 3:30pm 5:30pm
 單套連環放映不清場
 單線午夜場 皇家飛鳳
 7月14、15日

FOX Cinema
 Main at 7th Ave. 874-3116
 成人電影院 有冷氣
 35 MM 彩色電影
 兩部成人電影 Graded XXX
 PRIVATE MOMENTS
 Starring: Honey Wilder
 PLATOS
 Starring: Seka
 WARNING
 COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 B.C. DIRECTOR
 放映時間由上午十一時至深夜
 成人 \$5.00 老人 \$3.00
 夫婦 \$8.00
 五時後免費泊車在戲院後面

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
日期：9月11日、10月2日、10月30日

回港中國遊14天 \$2888
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、11月12日、12月17日

回港三峽遊17天 \$2988
東京①北京③西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日、9月17日

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$1978 (每月有團出發)
回港日本台灣10天 \$1798 (每月有團出發)
回港韓國台灣9天 \$1488 (每月有團出發)
回港韓國泰國9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團

美加東岸遊11天 \$1088起 (逢星期五晚上出發)
美加東岸遊9天 \$998起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊6天 \$888起 (逢星期五晚上出發)
加拿大東岸5天 \$788起 (逢星期四晚上出發)
班美愛民頓5天 \$538起 (逢星期六早上出發)
班美愛民頓7天 \$668起 (逢星期六早上出發)

巴士團

班美愛民頓三藩市10天 \$539起 (六月起逢星期日出發)
美國西部黃石公園10天 \$599起 (六月起逢星期日出發)
班美愛民頓6天 \$389起 (六月起逢星期六出發)
美國西北岸3天 \$189起 (五月起逢星期六出發)
B.C.內陸遊3天 \$189起 (五月起逢星期六出發)
溫哥華 \$41 維多利亞 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498起
日期：5月26日、7月21日、8月18日、9月22日

代理各大航空公司國內外廉價機票

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 掛爐乳豬 脆皮大乳豬 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 探親攜帶手信

本公司自置 設備一流 新鮮油腸 特製白油腸 瘦白油腸 干腸、油王臘雞鴨 鮮肉腸、臘鴨餅、肉、臘鴨餅。

大特價酬賓

特製風乾鴨 特價白油腸 特價臘鴨餅

大特價 \$3.70 (大包) \$3.10 (細包)

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞踴躍選購

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食 燒烤、臘味 各種海產及冰霜魚蝦 時菜、生果等食品

B.C.特產：象拔蚌、桂花蚌、三文魚 以及加拿大東岸產大龍蝦 係返香港送禮 最佳手信! (免費代客包裝)

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月、八月逢星期日出發由\$389起
2. EDMONTON MALL三日遊 \$229起，包西晚酒店機場接送、機票來回
3. B.C.內陸三日遊由\$189起
4. 美國西北岸三日遊由\$189起
5. 美加東岸遊，五日、六日、九日或十一日，逢星期三或五出發，由\$758至\$1088起
6. 迪士尼、三藩市、賭城(巴士或飛機團)逢星期六或日出發，由\$539至\$669起
7. 美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二、八月十九及九月九日，由\$599起
8. 迪士尼三藩市三藩市，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由\$269起
10. 賭城(RENO)七日巴士團 \$169起
11. 一日遊：西雅圖、維多利亞、大溫哥華
12. 二日遊：維多利亞及西雅圖
13. 檀香山、歐洲團、CRUISE等等

**代售國內各大航空公司之特價機票
**代辦各種簽證

國內機票大減價

卡加利	由\$164起	雷根打	由\$227起
多倫多	由\$329起	沙省	由\$213起
溫尼辟	由\$288起	羅省	由\$252起
三藩市	由\$223起	點樓頓	由\$182起
倫敦	由\$599起	渥太華/滿地可	由\$359起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571 (五線), 255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮白蝦及蝦肉
緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
越查去頭有亮白蝦及蝦肉
香港澳門白頭及扒蝦肉
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚、去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 白紅魚 黃花魚 墨魚 獅子魚 魚

供應

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

七月份特價

溫哥華—香港	\$1010.00	* 迪士尼七晚航空團	\$499.00 (雙人房)
溫哥華—羅省	\$199.00	* 域多利一天巴士團	\$ 68.00 (成人)
西雅圖—倫敦 (單程)	\$249.00 (美金)	* RENO兩晚	\$259.00 (雙人房)

康蘭	\$ 82.00	京華	\$ 83.00	
香港酒店 (特價)	格蘭	\$ 82.00	帝國	\$ 83.00
	雅蘭	\$ 85.00	百樂	\$ 85.00

博益假期 Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00
乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車 及豪華小輪傲遊西溫哥華沿岸美景 如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起
由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster 精心安排，住宿路易湖酒店及班美溫泉酒店，長短行程悉隨尊意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159起
沿加拿大西岸北上，自然風貌 磅礴冰山，盡入眼簾。

寰宇風情在博益
博益假期請您遨遊 世界，瀏覽奇景， 了解風土人情，逢 星期三晚上七時在 國泰電視播出

本報廣告 效力宏大

美加東岸豪華遊

六月卅日長週末特價優待，凡參加以下任何團種，減收團費每位 \$100

報名先到先得

美加11天 \$1,088起
美東6天 \$788起
加東5天 \$758起

各種行程，貴客自由選擇，華人領隊，精通國粵英語，住宿豪華，保證每週出發。

去年參加人數·全市最多
口碑載道·今年再接再勵

行程過紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、多倫多、渥太華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、魁北克、京士頓等風景名勝!

回程可自由停留多倫多

加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，包括：來回邁亞米機票，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各風光島嶼，享受熱帶風情，船上娛樂節目豐富，老少咸宜，佳餚美食，豪華贈禮!

一生起碼一次，坐郵輪嘆世界
成人特價加幣 \$1,539起
小童優惠價 \$888

華人領隊·隨團服務

明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼童及兒童，地址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

余景輝會計師

填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產案管理、及諮詢。
地址：雲華片打東街二百零三號(緬街夾打東街)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
星期六下午二時至四時
電話：669-4406

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產權文件	遺囑證明	宣誓認領	單身證明
契約文件	遺囑證明	宣誓認領	單身證明

特 價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遊 10國11大城市
日期10月26日 \$2285

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 1989

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

香港—溫哥華 \$699 (單程) (旺季)

* 溫哥華—香港 一晚酒店 \$1050 (雙人房)

* 澳洲 \$1150 (可停夏威夷)
* 西雅圖—倫敦 US\$279 (單程)
* 羅省 \$199.00

* 美加東岸團 *
美東五天觀光團 \$628.00
加東三天遊 \$338.00
千島、京士頓、渥太華 兩天遊 \$218.00
大瀑布一天遊 \$63.00
(以上各團包全程膳食、酒店，華人領隊)
(溫哥華至多倫多機票另計)

* 夏季精選團 *
* 班美及愛明頓六天遊
* 美加東岸十天航空團
* 迪士尼七天航空團
* 黃石公園十天遊
* 域多利一日遊



請到中國絲綢之鄉——

江蘇

Welcome to Silk's hometown, Jiang Su, China



江蘇省地處長江下游，黃海之濱，氣候濕潤，河湖眾多，土地肥沃，為栽桑養蠶提供了優越的自然條件。因此，這裏向為中國絲綢生產和出口的主要基地。

近年來，江蘇省絲綢行業建立了農、工、貿、商合一的經濟管理體制，統一經營產、供、銷業務，使生產和流通有機地結合在一起，有力地促進了工農業生產和對外貿易的發展。

目前，全省已擁有桑田一百三十五萬畝，繅絲機一萬三千餘台，絲織機一萬八千多，還有近百家具有一定規模的絲綢成品的加工企業。並有十幾個科研單位從事蠶桑、絲綢、服裝、刺繡等產品的研製工作。在繅絲、織綢、煉染、印花、整理等方面已形成較為完整配套的生產能力，而且在絲綢服裝加工和各種製成品的工藝技術，花樣設計方面都有了創新和提高。許多產品已享譽國內外，暢銷一百多個國家和地區，出口數量和創匯額均居全國同行業之首。

我們熱忱歡迎世界各貿易界人士進行友好接洽，建立廣泛的經濟貿易合作。

Located on the lower reaches of the Yangtze River and bordering on the Yellow Sea, Jiangsu Province enjoys a damp climate and numerous lakes and rivers. With its fertile soil providing a superior natural condition for mulberry-planting and silkworm breeding, it has long been the major base for producing and exporting China Silks.

In the recent years, Jiangsu province built up a multiple economic management system in the silkline connecting its Agriculture, Industry, Commerce and Foreign Trade, and handled unifiedly production, supplying and selling activities, thus organically united the production and circulation, and strongly stimulated the development in industrial and agricultural production and foreign trade.

At present, the province possesses an area of 1.35 million mulberry field, over thirteen thousand sets of reeling machines, and more than eighteen thousand sets of silk looms. Besides, it has approximately one hundred enterprises of certain scales processing silk finish products. There are also some ten and more scientific research units engaged in the research work of various products such as silkworm and mulberry, silk, garments and embroidery, etc. A comparatively complete productivity has been achieved in silk reeling, silk looming, dyeing, printing, and finishing. Craftsmanship and technology and pattern designing in silk garments processing and various finish products have been recreated and promoted as well. Many products enjoy a good reputation both at home and abroad, and sell well in more than one hundred countries and areas. The total export volume as well as the sequential amount of foreign exchange tops the same line in the country.

We warmly welcome businessmen from every trade in the world to make friendly contacts and establish wide economic and trade cooperation with us.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司

China National Silk Import & Export Corporation Jiang Su Branch

地址 (Address): 中國江蘇南京市中華路50號 50 Zhong Hua Road, Nanjing, China
 電話 (Telephone): 624552 • Cable: "CHISICORP" NANJING • Telex: 34107 SLKNK CN

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

EVERGREEN 祥興衣車公司

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
專售各國名廠工業衣車、車針、
蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪機、零件及
配件。
精工修理各類衣車，取價低
廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

酬賓大特價
SINGER 勝家牌
三線家庭級針機
每部 \$499
SINGER 勝家牌
五種性能高低衣車
每部 \$300

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

成功車行

成功車行是專為華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士
分期付款買車，手續快捷，十分鐘
即可出車，何必買貴車？請來比較
吓啦！所有車輛均經過本公司技師
嚴格檢查，始行出售，並有一年保
養。

3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

福特汽車 FORD 領導潮流



AEROSTAR 七人 VAN



THUNDERBIRD 雷鳥豪華跑房車



MUSTANG 野馬跑車



PROBE 前進派跑車



TEMPO 北美最暢銷房車



TAURUS 金牛北美 冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務
請電 273-7331
梁紹明 Alvin Leung 陳光耀 Philip Chan
七日營業 列治文汽車城

Richport Ford 273-7331
地址: SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

RICHMOND 市中心 LANSDOWNE (利事達) HYUNDAI

服務最好
價錢最平
手續最快

全新 EXCEL 由 \$7995 起
全新 SONATA 由 \$13295 起

以下全部

免費優待

- ① 自動波 AUTOMATIC TRANSMISSION
- ② 三年全保 3 YR./FREE RIDE 包括:
OIL CHANGE,
TUNE-UP 及
BRAKE PADS 等等。
- ③ 五年 WARRANTY. NO DEDUCTIBLE.



276-2433

8200 LANSDOWNE RD. AT NO. 3 RD.

香港、美國 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一
日本、星加坡

RICHMOND ACURA

冠軍賽車機械結晶 四門房車豪華享受



ACURA 總公司的一級方程式車隊，出賽十六場，勝出十五場，乃尖端科技配合優秀車手之合作成果，絕非倖致。ACURA 乃 HONDA 廠引用一級方程式賽車經驗研製之高性能汽車，集安全、動力強勁、快捷靈活、耐用美觀於一身，屢次獲選為最佳汽車之一，車主最滿意的汽車、最佳房車、最佳轎跑車……。ACURA 將現代汽車的性能表現，提升至更高層次，歡迎駕臨列治文 RICHMOND ACURA 親身體驗。

1990年 ACURA INTEGRA

新的車型 新的體驗
歡迎試車選購



RICHMOND ACURA
列治文 4211 No. 3 ROAD
278-8999



保用五年
詳情請向本行查詢

Brian Gessel TOYOTA

地址: 4806 EAST HASTINGS ST.,
BURNABY, B.C.
電話: (604) 291-6626



價錢特平
服務忠誠
包君滿意

C.T. KING 龔招同
批發及零售部經理

及其他各類牌子汽車
查詢選購，請直接與 C.T. KING 聯絡

七月大優待
凡購買 TOYOTA TERCEL
CAMRY, COROLLA
首期只需 \$200
首年每月只供 \$200
機會難逢，萬勿錯過

(代辦低息貸款)

精選車行富豪總匯

VOLVO

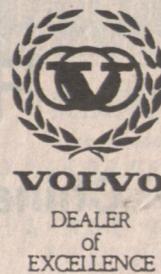


MICHAEL LEUNG



北溫富豪

唯我獨尊



優質二手車，華人技師管理 (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

「換氣」的爸爸

「換氣」的爸爸，最近的工作有點變動，新任的工作，一切尚未上軌道，工作忙得，每晚加班至八、九時才回家，孩子一整天不見爸爸的面，爸爸回家時，衣袋裏裝著一包小禮物，就是那包「換氣」的爸爸，爸爸回家時，衣袋裏裝著一包小禮物，就是那包「換氣」的爸爸，爸爸回家時，衣袋裏裝著一包小禮物，就是那包「換氣」的爸爸...

老人中心參觀記

老人中心，位於多倫多市中心的唐人街，這座建築是仿西式建築，有三、四層高，老人中心，位於多倫多市中心的唐人街，這座建築是仿西式建築，有三、四層高，老人中心，位於多倫多市中心的唐人街，這座建築是仿西式建築，有三、四層高...

節親母祝慶

母親節，有平有貴，正是難能可貴。母親節，有平有貴，正是難能可貴。母親節，有平有貴，正是難能可貴。母親節，有平有貴，正是難能可貴。母親節，有平有貴，正是難能可貴。母親節，有平有貴，正是難能可貴...

女經

大前晚，百貨公司內，就有一場「女經」的展覽，大前晚，百貨公司內，就有一場「女經」的展覽，大前晚，百貨公司內，就有一場「女經」的展覽，大前晚，百貨公司內，就有一場「女經」的展覽...

時裝

最近，女性時裝的流行度趨勢中，不少女性們在追求性感與美觀的期間，時裝，最近，女性時裝的流行度趨勢中，不少女性們在追求性感與美觀的期間，時裝，最近，女性時裝的流行度趨勢中...

特顯裝時感性

白色的粗邊綉，性感，白色的粗邊綉，性感，白色的粗邊綉，性感，白色的粗邊綉，性感，白色的粗邊綉，性感，白色的粗邊綉，性感...



難民?

難民，難民...

集家宜

集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜，集家宜...

家庭字畫

家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫，家庭字畫...

羹米玉茸腿

羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿，羹米玉茸腿...

家庭樂

家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂，家庭樂...

家庭水

家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水，家庭水...

SHARP Z-50
Bond paper copier
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)
並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

SF-7750 BOND PAPER COPIER
全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

PERFECTION 星輝王龍駕駛學校
7229 Main Street. 近 57 街
本校用 89 年小型房車教授舒適易學
● 經驗豐富 ● 耐心教導
● 初學補鐘 ● 合格率高
● 歷史悠久 ● 易學速成
● 專人指導 ● 考取筆試
胡洪星 324-6892
324-6082

城市駕駛學校 City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 香港駕駛學校
地址：域多利街 5869 號
電話：321-3722
考專免收師全
取人費費驗程
筆指接費驗質
試導送平豐良
130 元
教師：吳栢霖 住家電話：435-2381
傳呼機：686-8597

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用 88 年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二-七〇〇一
二九四-一六一

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：8742524 4379617
全程只收 120 元

宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：8742524 4379617
全程只收 120 元

優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實、師質優良、經驗豐富、收費公道
本校採用 88 年小型房車教授舒適易學
合格率高、歡迎查詢

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全程 140 元
吳志強 872-8717

卑詩駕駛學院
4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3
電話：644-7890
馮尚榮 433-1504 劉兆輝 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
* 唐人埠及 PNE 特價全程 120 元 *
* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名 *

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
* 唐人埠及 PNE 特價全程 120 元 *
* 聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名 *

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事 新喜萬年酒樓已經開張營業

合時生果 冰花馬蹄露 美點雙輝 清蒸游水石斑 北菇扒海參 紅燒大龍蝦 花膠燉龍蝦 兩熟帶子 新喜萬年雙拼	合時生果 冰花馬蹄露 美點雙輝 清蒸游水石斑 西汁焗龍蝦 脆皮炸子雞 豉汁蒸游水石斑 時菜炒鮮魷 百花蒸龍蝦 清蒸游水石斑 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷	合時生果 冰花馬蹄露 美點雙輝 清蒸游水石斑 西汁焗龍蝦 脆皮炸子雞 豉汁蒸游水石斑 時菜炒鮮魷 百花蒸龍蝦 清蒸游水石斑 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷 時菜炒鮮魷
\$138.00	\$99.90	\$47.90

特價：蟹 \$4.95/磅 七天營業：上午七時半至晚上十時
鵝鴨 \$2.50/隻

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

奶 鷄 荳 蓮 叉
黃 飽 沙 蓉 燒
每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

東成傢俖

873-5017
2836 Commercial Dr.



咖啡枱 \$138



七件頭松木傢俖 \$699



餐枱連四張椅 \$399

三件頭 (梳化, 雙人座, 梳化椅) \$1098
兩件頭 (梳化, 雙人座) \$868
兩件頭 (梳化, 梳化椅) \$668

拾多種顏色可供選擇



兩件頭梳化有多種顏色選擇 \$499



1600 SPRINGS
SLEEP ROYALE
POSTURE BEAUTY

床褥 (1600個彈簧) 只售
QUEEN \$599
DOUBLE \$538
SINGLE \$438

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)
《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：TORO ● TECUMSEH ●
● HOOVER ● MAKITA ●
● GARDENING TOOLS

剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具。

修理各種電油機、電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95 平過其他
現特價\$498.95 大公司!

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
251-1383

認真醒 新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，現開始全面投入為各好友服務！
☎：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVC

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶、珠江橋牌廚用成三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

北京參茸行

新到 日月魚

功能：滋陰明目 養肝補腎

用法：日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同係作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563



SAVIO POON 873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABITAT 地產燕梳有限公司

2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

現減價廿四萬餘

本那比幽靜高尚住宅區大地 80 x 118 卅七年新上下 3房兩廁式千餘尺，價廿六萬餘

雲東20街6房土庫完成有 景大地49.5 122間價 \$269,000

雲東合法Van. Special 仔屋 上下2房地33 x 113 價廿一萬餘

雲東3房高土庫保養好 33 x 122 價十六萬餘

免費電腦估價。房地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃

雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘

Burnaby意大利式高尚住宅 3層4500尺地七千餘尺，雙車房，8房5廁，風景幽美，瓦頂天窗，防盜設備，一流享受，又保值，價五十萬餘。

KINGSWAY 四萬餘尺旺 BURNABY 商業地，可發展大商場及多戶住屋，價八十餘萬

雲東5房高土庫，全部最新標準地近 Renfrew 間價十八萬餘。

屋主自建1年新屋，樓上4房 2200尺土庫完成地65 x 112 價廿四萬餘

雲東幽靜上2下土庫完成 42間地價十六萬餘

雲東4房高土庫柏文地價十八萬九千元

明贊裝修工程
承做內外各項工程
裝修泥油大色
快捷妥當
林贊 DON LAM
電話: 255-3917

威文建築設計裝修
瓷磚、水電、土庫、承內、內商、專
車庫、房、露台、鋪、台、砌、磚
432-9888

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500
254-0612

煒華電器
政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
各種電器
安裝估價
免費估價
253-8082 周生

屋頂維修
舖設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.
432-7835

恒利建築工程公司
政府註冊
商標註冊
新舊建築
泥水工程
水電工程
油漆工程
684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

專業油漆
精承接
一切室內外裝修工程
CALL: 631-0320
電話: 254-3862

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆、水電、土庫、承內、內商、專
車庫、房、露台、鋪、台、砌、磚
680-5927 (傳呼機)

大福油漆
876-2021

榮華
泥水工程
油漆工程
水電工程
255-5616

專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋澗牆窗

屋頂工程
屋頂、水煙、大專、均免
專頂、洞筒、小業、有費
門翻、翻、翻、工、牌、保、估
漏、新、理、新、修、程、照、證、價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

濠健建築工程公司
政府註冊
商標註冊
新舊建築
泥水工程
水電工程
油漆工程
876-4594 PAGER 667-2894

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話: 251-5268

專門廁所改廁
251-3620 黃洽

榮華
泥水工程
油漆工程
水電工程
255-5616

列名雅建築裝修有限公司
MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚、水電、土庫、承內、內商、專
車庫、房、露台、鋪、台、砌、磚
電話: 251-6008

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆
招牌翻新、門窗更換
瓷磚地板、車房露台
土木維修、土庫間格
質優價廉、免費估價
日夜電話: 255-3772

新生裝修燒焊
免估價
大小工程
電話: 874-3760 中文傳呼 735-5032
873-3801

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各電
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盡欄理
6時後電話: 255-5296

鴻圖裝修
土庫、水專、內、露
庫、窗、喉、科、外、台
間、更、廁、廚、油、車
格、換、所、櫃、漆、房
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價、政府牌照
水電、土庫、承內、內商、專
車庫、房、露台、鋪、台、砌、磚
電話: 253-6043-253-1738

超羣建築工程公司
電話: 二五三-三六三五
二五〇-二五五八
(廿四小時)

運通設計裝修
土庫、水專、內、露
庫、窗、喉、科、外、台
間、更、廁、廚、油、車
格、換、所、櫃、漆、房
電話: 255-6948 TOMMY

彭鴻記裝飾
免估價
大小工程
電話: 874-6915

建成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各電
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盡欄理
電話: 435-9799 林先生接洽

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

基信建築裝修
電話: 434-0869
免估價
大小工程
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

VINYL SIDING 外牆膠板
有成建築公司
電話: 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專裝膠板外牆, 價錢持平
※手工精良, 免費估價

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
具有經驗·兼有燕梳
小型貨車·機場接運
天天營業·多謝惠顧
電話: 253-2841

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修
具渠宅塞急換理
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫房商店
費估小動電輪砌鋪油漆格建修
價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

佳記
水喉、水專、內、露
文、水、按、喉、修
文、水、按、喉、修
理、理、理、理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·制雪機
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

"屋頂外牆膠板"
宏昌建築有限公司 電話: 251-3620
承接屋頂工程, 翻新, 重蓋, 修補, 多種款式, 十至廿年保養。外牆膠板, 美觀耐用, 打理容易, 款式齊備, 卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理, 保證節省金錢, 免費估價, 政府專業牌照。
※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
專屋屋定期天煙免
門頂頂保期窗窗費
翻翻維保安安翻
新修養裝裝新

僑心建築工程公司
24小時服務
水、土、瓷、廚、內、外
湖、庫、磚、地、改、漆
安、安、安、安、安
裝、格、格、格、格、格
電話: 435-4512
精工搵僑心 價廉合僑心

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

李華電器修理
收上政電乾洗雲
費門府爐衣衣櫃
·876-0278 低服牌電機機
傳呼: 686-8677 廉務照器 箱

泰發建築裝修公司
政府註冊·免費估價
電話: 874-9888 工精價廉
傳呼: 667-0738 質量保證
屋屋水、土、廚、瓷、圍、內、車、水、鋁、膠、擴
頂頂頂、庫、廁、磚、牆、外、房、泥、窗、質、建
補翻安、間、建、雲、欄、油、露、工、花、質、建
漏新裝、格、造、石、桿、漆、台、程、窗、建

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政府註冊·免費估價
電話: 325-1930 陳廣榮

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nootka St., Van.

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜): 255-6889

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂頂頂、庫、廁、磚、牆、外、房、泥、窗、質、建
補翻安、間、建、雲、欄、油、露、工、花、質、建
漏新裝、格、造、石、桿、漆、台、程、窗、建

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生洽
傳呼機: 735-1119

棠氏凍房電器
24小時服務
電話: 253-4706
·免費估價
·取價從廉
·修理
·裝置設計 ·空氣調節
·雪櫃 ·冰櫃 ·乾衣機 ·洗碟機

宏利建築裝修
政府牌照
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚噴換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂頂、庫、廁、磚、牆、外、房、泥、窗、質、建
補翻安、間、建、雲、欄、油、露、工、花、質、建
漏新裝、格、造、石、桿、漆、台、程、窗、建

Jim's WELDING LTD.
百福燒鋁
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用墻用新所杆面油板喉

思維裝修
內外油漆
大小工程
修補磚牆
鋪設磁磚
容班化妝品
5229 160 洽

金記
內外油漆
工精價廉
874-0009

恒城裝修
修理水喉
大小工程
430-2320

英皇電器
合格牌照
新裝電火
免費估價
電話余鴻智
二九八-五八七八

土木維修公司
水喉電器
內外油漆
泥水瓷磚
大小維修
收費相宜
請電 874-8216

集美裝修
內外油漆
廚廁改建
電話 435-7987 2948630

劉富
承接裝修
油漆工程
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389

程徐慧珊
ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

- * 列治文首飾工廠, 獨立廠房, 利好租平, 有發展
- * SECOND SKIN 絲襪批發生意, 經營了十一年, 賣 \$25,000
- * 雲里快餐店讓 \$19,900
- * 四十五座位西餐廳, 讓 \$38,000
- * FRASER GLEN 高尚區, 全新屋, 有人工湖, 磚欄圍欄, 價 \$189,000
- * 雲里區房屋, 地 99 x 120, 開價 \$129,000
- * IGA FRASER 夾廿九街, 開價 \$199,000
- * 列治文 KINGS GROVE 屋, 開價 \$199,000
- * 列治文 RANCHER 屋, 開價 \$199,000
- * 五畝地, 152 夾 66 街, 具潛力
- * 士多生意連物業, 菲莎 HWY, 十二年新 \$250,000

高貴具潛力物業
一萬五千平方呎
2177 S.W. Marine Drive.
五睡房家庭住宅, 部份最近裝修, 即住或出租皆佳, 具潛力理想物業, 請勿錯過。

3582 West 14th Ave.

美麗風景, 有山有水, 又有城市景色, 2400 呎住宅, 設計精巧, 整潔華麗, 近學校及巴士站, 另有有景套間及訪客浴室等, 歡迎入內參觀, 你會感到驚奇!

查詢電話
261-3138 或 266-1267
DIX REAL ESTATE LTD.
LENNICE COOK

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIEV 靚屋
廿七年靚屋, 上層 3 睡房, 下層 2 睡房, 上下各一千二百呎, 地 44 x 125.54 向南近哥爾夫球場, 開價 \$368,000 有意請電 273-8555 或傳呼 645-2962 住家: 278-0388

屋舖栢文出售

- ① 三個旺舖位及四組栢文 KINGSWAY 開價 \$820,000
- ② 新舖及四組栢文 FRASER ST. 夾 25 街 開價 \$695,000
- ③ 旺舖喜士定近唐人街 \$250,000
- ④ 生意或實業
- ⑤ 雲東上三下二睡房靚屋地 50 x 99 業主急售, 開價 \$195,000

胡德 DOUGLAS WOO
NORTHBRIDGE GROUP
BUS: 327-1111
RES: 879-6401

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street
Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

唐人埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。

Ben Lee 李建興
公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

- * 香檳區八年新四房城市屋, 三浴室, 車房壁爐保養一流, 叫價十八萬二千八
- * 入口批發商, 生意蒸蒸日上, 全年年額約三百五十萬, 東主忍痛割愛
- * 近喜士定, 乃磨四房, 米仔橋正屋土庫新完成, 二廚二廁標準地, 價十七萬三千八
- * 業舖日營約五百元, 業主因退休急賣

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088

RICHMOND 東區 8.8 畝農地有屋有馬房, 沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站, 現成住家月收 1800 元, 明年月租加至 2100 元, 鄰近新區, 有潛投資良機 \$700,000

FRASERVIEV 靚屋
地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願租回物業適合大家庭, 叫價 \$348,000

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996

本拿比北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地新圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE 有多幢全新大型新式房屋出售, 地大由 7000 至 12,000 平方呎不等, 房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等, 十分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大學, 交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊全, 熱水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等等, 應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華華康建築公司, 策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

陳挽明 David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

※新盤上市※

- * 旺地商業樓出售, 地大 50 x 120 呎, 有租批, 樓下商業舖, 樓上醫生寫字樓及栢文, 開價五十八萬。
- * 西溫哥華多舖出售, 生意固定, 期好, 開價九萬餘。
- * 市中心珠寶首飾店出售, 內設製造工場, 開價三萬餘。
- * 工業廠房出售, 佔地一英畝, 每年淨收入租金五萬元, 開價四十餘萬。
- * 西區親親屋, 可坐見雲市中心景色, 士丹利公園及海景, 開價七十餘萬。
- * 一房一廳柏文近巴士站, 四萬五。
- * SURREY 工業地, 開價二萬九。
- * SURREY 住宅地, 約一二〇〇呎, 實用面積三千三百方呎, 年入過五十萬, 開價十三萬餘。

劉澤義 Fred Lau
住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79 組栢文
投資良機, 地大 419 x 236
16 年新, 保養佳, 有電梯, 常滿, 少空出, 租客品流好, 好過買東區, 離市中心只三十分鐘車, 租平, 可加租, 叫價三百六十萬。

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英

西雅圖中心高尚住宅區, 磚牆建築物, 九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。價 US \$ 600,000

本公司服務時間: 星期一至星期五, 九時至五時半, 星期六, 九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

實事實業燕梳有限公司

- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋, 傢俬, 醫藥, 旅遊。
- 代理商業樓宇, 栢文及生意保險。
- 代理管理商業樓宇栢文, 房屋各種物業, 代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327-1111
住家 439-0359
傳呼機 667-0961

免費估價

- ▲ SURREY 埠, 工業地連屋 120 x 330 位於 120 街, 價 45 萬
- ▲ SURREY 埠, 農場 40 畝地, 業主退休急賣, 價 49 萬
- ▲ 西區全新屋數間由 40 餘萬起
- ▲ 東區全新屋數間由 31 萬起
- ▲ 城市屋 CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3 睡房, 近兩小學巴士站, 新地毯, 價 14 萬 9 千
- ▲ 樓上三房樓下三房廚廁齊, 32 街近域多利街, 價 18 萬 9 千
- ▲ 列治文三畝多農地, BLUNDELL 近 McLENNAN, 開價 \$630,000
- ▲ 西區四房屋近 LANGARA 學校, 標準地, 開價 \$349,000
- ▲ 東區兩房栢文 9 萬 4 千元

另有全座栢文, 商業舖位, 餐館生意歡迎查詢。

公司 327-1111
住家 461-3183
VENUS 馮冰

四間新屋
建築師急賣

- 三層豪華新屋水晶燈飾 50 x 122 地 \$549,000
- 本拿比早連新屋七房五廁 53 x 127 地 \$349,000
- 頂靚新屋紅瓦頂熱水暖氣防盜系統上下完成 \$328,000
- 新屋平賣六房四廁紅瓦頂熱水暖氣電動車房 \$319,000

王震漢 THOMAS C. WONG
住家: 298-2961
公司: 327-1111
傳呼機: 251-2328
PAGER 2569

工業咖啡餐館
落座高貴林柯士向大街四十座位, 有停車場, 冷氣設備生意日營約伍佰元, 舖主已經營六年餘, 平讓四萬三千元。

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

李標 BILL LEE
☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 合法上下兩層, 每層兩房三廁七年新近京士威及菲沙街, 適合出租或自住, 開價二十一萬九千。
- * 近乃磨街四十四呎地段, 樓上三房一廳, 樓下三房一廳, 全部租出, 開價二十三萬九千, 認真估價。
- * 屋主自建, 不計成本, 材料手工一流, 兩年新, 三廁六睡房, 四廁所, 近蘭非街, 開價三十四萬九千。
- * 十一年新雲華特色屋, 近 PNE 近公園學校巴士, 二四萬五。
- * 位於二街親屋, 近一街及蘭非街購物市場, 保養好, 開價十七萬九千。
- * 東區新屋數間, 熱水暖氣, 紅瓦頂, 地 33 呎 x 50 呎, 開價由十九萬五千起, 歡迎舊屋換新屋, 請來電查詢。
- * 近蘭非街, 雲華特色屋, 認真好風景, 樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。
- * 東區靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下全部完成, 樓下全部已出租, 投資良機, 開價只十五萬九千, 請快。
- * 新屋一間, 卅三呎地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大睡房, 上等材料, 手工一流, 開價廿七萬八千, 請快。
- * 四十九呎地段新屋, 材料手工最佳, 環境優美, 樣樣設備, 應有盡有, 開價三十七萬九千, 勿失良機。
- * 生意及實業出售
- * 二樓旺商業樓, 近活活百貨公司, 一萬三千呎街角地段, 可改建十層高樓大廈, 有發展, 開價二百三十萬。
- * 十二英畝農場, 近雲華, 三睡房住宅, 凍房, 三大玻璃屋, 開價廿六萬。

有屋出售請注意
現有數位來自香港及台灣顧客, 誠意在雲華投資購買房屋, 閣下如有意出售您的房屋, 請來電通知, 閣下如有意購買, 請來電查詢, 任何疑問, 服務週到, 電話: 四三三-七七八八

大興實業公司 Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

- * 好生意, 好機會, 域多利埠大商場中式快餐店急賣, 每年生意三十萬, 開價十三萬五。
- * 雲里區餐館, 生意穩, 平租開價五萬九。
- * 列治文旺小餐館, 生意興隆, 最佳地點, 開價十六萬。
- * 旺街角咖啡店, 平均每日生意四百, 賣四萬五。
- * 近華埠酒店, 另有商業舖位出租, 開價九萬。
- * 商業樓位, 街樓下旺舖樓上二組高栢文, 全部可自用, 開價一百六十九萬。
- * 新屋四十六街夾域多利地大六千呎, 屋面積三十六呎, 五套浴室, 要價四十七萬五。



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198



西區 2818 廿三街半新 33 x 122 歐建築師設計精美三睡房家庭室土庫浴廁遊戲室，售四十六萬九



2960 東 29 街新城市屋二房二浴廁 930 呎近快車站直落華埠開價十三萬八

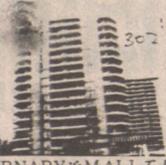


2546 壹里士街近蘭菲三睡房下有廠房開價 40 x 127 售廿四萬九



5272 Sherbrooke 兩房土庫廳房齊備 30 年新靚士德古保養好十九萬餘

西區近 UBC 大學高尚地區 50 x 122 單邊三千六百餘呎德園建築商開價 68 萬



西區高尚區，3370 W 41 街 66 x 140，四睡房，西人業主退休，保養一流，售四十五萬餘，請速價。

以上謝大鈞。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



5852 Joyce St. 八年新上下共五房，獨立廚房，近學校商場，交通便巴士直達。



4239 SLOCAN 全新全共五房學校交通便十七萬九



TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
2285 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 4B6
Bus. (604) 251-1323
Res. (604) 298-7405



SAM C. LIM
林超森

*本那比 36 座位中西餐館，現任東主已經經營八年，現代化廚房，租平，宜家庭經營，價五萬餘。

*KENSINGTON MALL 40 座位，自助餐館租約長，易打理，賺錢好機會，價八萬餘。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, A.R.I.C.S.
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313



沈慶俊
及沈太

忠誠免費估價

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 433 AVE.

- *北溫石米大屋地上下完成廿七萬餘
- *1155 FALCON COQ. 保養一流近 MALL 十八萬
- *2741 東百老匯 33 x 128 十五萬餘
- *餐館數間生意好，租平由二萬八起
- *2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
- *5093 CLARENDON 地區好屋地大十八萬餘
- *107-7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
- *4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- *4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八
- *1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- *4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三
- *4332 WINDSOR 溫特式大屋廿五萬
- *4371 東片打街好投資 \$17 萬
- *78-3437 東 49 街城市屋 11 萬 7
- *6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000
- *9691 COLLIN 烈治文大地屋觀四十二萬八
- *9434158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
- *15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
- *2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 x 110 十七萬
- *相文兩房數間東西區由 4 萬餘起



十組相文入息好管理好 \$59 萬餘



5231 SPENCER 上下完成保養好近京士威廿五萬九



舊積特式房近域多利上下完成卅萬餘



2040 東 53 街地區好，可分租廿九萬



336 東六十三街近福街義大利業主要換屋



2 年新大屋街角地廿萬八千請快

2160 Kingsway Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
公司：438-3501 Fax: 437-9119
住家：421-8178



- *近唐人埠 1140E. GEORGIA 25 x 22 地，七睡房大屋 \$139,900
- *近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上下三二全部完成標準地有景 \$225,000
- *7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成觀屋地 \$259,000
- *列治文 11220 DANIELS RD. 九年新特式屋上下四睡房土庫完成分租 \$279,000
- *1123 E. 10TH AVE 標準地，全部翻新入息好屋，月入 \$1375 元，只開價 \$210,000
- *近蘭菲九年新特式屋，保養好，33 x 127 地上下全部完成
- *北本拿比觀屋區，豪華屋 66 x 148 地，五睡房另書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$618,000
- *3807 S.E. MARINE DR. 大地，上三下二觀屋，價十九萬二
- *1795 E. 34TH AVE. 街角地，有景，硬木地板，\$18 萬五
- *3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46 x 120，上三下三可分租，\$30 萬零九
- *3349 WILLIAM 街，三十二年新石米屋，保養一流上三下三，可分租，\$19 萬九
- *編夾五十七街，四十年，上三睡房，土庫兩睡房，可分租，\$17 萬二千九



烈治文 9 年新 4220 \$269,000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋 \$359,000



烈治文 10460 Bird Rd. 79 x 141 地三睡房硬木地



編夾廿八街七睡房大屋大地 \$368,000

- *314 N. Boundary Rd. 61 x 100 兩 Lot 地，晴視全溫哥華市景，詳情請電。
- *西區市中心高層大廈一房柏文急售，有海景行五分鐘到使利公園保養好八樓價 13 萬餘
- *高層林二千餘呎全新大屋九月入伙 25 萬餘
- *2074 PARKER ST. 地 38 x 122 共六睡房大屋價 \$189,000
- *2229 東 4 街，上三下二，保養好 \$163,000 抵買
- *有香港家私現金買入商業大樓及大地請電查詢



2671 Pandora 近小學標準地十七萬餘

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427



前後座仔屋，分開出售，紅瓦頂，三房兩廳，材料好，交通便價 168,000



十年新，溫哥華特色屋，五街夾乃磨街。價廿七萬餘，歡迎還價。

錄影帶生意，兼營室內太陽浴。BURNABY LOUGHEED MALL，地點好，容易經營。現有基本客戶八千餘，錄影帶三千及太陽床四張業主無力經營急售。適合投資及移民，歡迎來電查詢。



列治文城市屋，四千餘呎地，內外整齊清潔光猛，即可入住，價十五萬餘。



楊文泉
MIKE YOUNG
pager. 645-6686



*KILLARNEY 區，一年新地大 41 x 129 BUILDER，自任地方實用，特別堅固，叫價廿八萬餘，歡迎還價。

彭太
BECKY PANG

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

- *1956 東 50 街，上二下二觀屋，30 年 \$199,900
- *2937 E. GEORGIA，上二下二觀屋有景，十七萬餘
- *商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
- *近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40 x 152 收租 \$1750，只售三十萬
- *中國連鎖快餐店，生意好時好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- *西餐館連物業，100 座位，地點適中開價 \$730,000
- *42 座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價 \$45,000 租平批長

- *乃夾 E. 49，樓上兩廳，三十八年新屋地大 33 x 122，開價十八萬九
- *6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋，地大 33 x 146 上三下二，業主可租回，只售廿六萬九千
- *25 年新觀屋，3553 MONMOUTH 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
- *8 年新溫哥華特式屋，5228 SOMMER VILLE，上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八百
- *FRASERVIEW 觀地，七千二呎，已有圍則可建四千呎屋，有觀景，只售卅一萬九千九
- *烈治文相文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八



恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業，免費估價，請隨時聯絡

- *BC 內陸餐館，生意穩定，設備齊全，座位一百餘，有開大停車場，樓上有 4 睡房住宅，生意連實業 36 萬 8 千
- *西 41 街，十九年屋，地大 33 x 129 三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售 33 萬餘
- *西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 x 130 西面積 2568 呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房叫價 45 萬餘
- *4105-4111 FRASER 夾 25 街，大角，商住樓宇，地大 62 x 108 後有開大停車場，雅家好前景佳，年收 45 萬九千元，售 60 餘萬，抵買。



馮國光
Dominic Fung
公司 261-8118
住家 255-5699
傳呼機 686-9051

- *賺錢業舖，有住單位，日營千元，有 649 機，租約長，位於旺街，急售五萬八。
- *二埠業舖連實業近快車站，日營千元，有六四九機，只賣二十八萬。
- 抵買：一年新 Victoria 夾三十街，六睡房四廁所，33 x 135 開價 \$359,000。
- 新盤：域多利夾 41 街，34 年新五睡房大屋，急售二十一萬。
- 新盤：Slocan 夾 3 街，四睡房，地 50 x 104，急售廿餘萬。
- 急售：編夾 47 街，近西區 32 x 126，開價廿萬可還價。



胡鶴洲
KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

- ①柏文一間近 PNE 十年新 475 呎包爐頭雪櫃新地毯，可交吉五萬二千
- ②京士威愛民街 28 年新屋，地大 LOT 66 x 120，樓上三房，土庫好，週末開放，隨時引看 23 萬
- ③載士街一年新屋華麗，30 萬
- ④唐人街餐館五十位，四萬五，好租約
- ⑤華麗西餐館九十座位，日營千元，掘錢，九萬元
- ⑥西餐實業兩層紅磚樓 LOT 60 x 100 平估 34 萬



李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

- *新盤：6035 MAIN ST. 上兩房兩房，廚廁齊，好屋地，開價 \$159,800
- *新盤：6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋，六睡房，四浴室，地 40 x 129，開價 \$459,000
- *Chilliwack Mall 快餐店，批發生意旺，月租千四，抵買生意，勿失良機，開價六萬五，適合企業移民
- *一年新行屋，二睡房，千一呎，KITSILANO 及八街 \$239,000
- *PNE 區上兩房兩房兩廁所，地 33 x 122 翻新屋，\$175,000
- *PNE 區四睡房兩廁所，地 33 x 122 \$170,000

WESTERN REALTY 公司：922-6166

- *新盤：北雲靚屋！風景一流，地大 80 x 143 四睡房，三壁爐，2500 平方呎。後花園真美麗。叫價 \$369,000
- *西區柏文 HARWOOD 街，一睡房，建築工程師裝修，有風景，近海邊。叫價 \$89,900
- *有意請電：伍榮達 PGR: 735-3959 ARTHUR W.D. NG

~房屋地產生意買賣~



KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
BUS. 685-1821
Res. 327-2688

- *旺舖可交吉，實用面積 2,250 平方呎，佔地 3,380 平方呎，位於雲雲大街，四週相文大廈林立，售 26 萬餘元
- *唐人埠，商業樓一幢上層相文四組有土庫，設有防火系統及梯口相文對話機舖及土庫可交吉售 89 萬五千元
- *Downtown 寫字樓大廈多幢，位於商業中心，近銀行，各大酒店，商場，各當局及快車站。九成租出，好批約售價由二千八百萬元起至五千餘萬元。(詳情面議)
- *Downtown 陳列室大廈一幢地下泊車面積五萬餘平方呎，樓邊，廉仔七舖位，九年新，佔地二萬九千餘平方呎舖前泊車，租出，好批約無任費，售一百四十七萬餘元
- *溫市街角，實仔五舖位一年新租出有批售一百 68 萬元
- *Killarney - 華麗五廳五睡房屋，實用面積四千平方呎，應有盡有，九年新，佔地六千平方呎，售 45 萬餘
- *溫市海鮮業館，70 座位，生意治治，好批約，售九萬
- *旺舖招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650sq.ft. (2) 4107A MacDonald, 1,500sq.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000sq.ft.

與眾議院一齊採取行動

美參議院通過決議

要向中國施新制裁

因有大多數票總統不能否決

【華盛頓路透社十五日電】美國參議院於星期五不理政府的反對，與眾議院聯合一起，投票通過向中國實施新的經濟制裁，作為對中國鎮壓民主的示威者的回應。

美參議院以八十一票對十票，通過上述決議，這超過了推翻總統否決所需的三分之二多數票。

美參議院於六月廿九日是以四百一十八票對零票，通過向中國施新制裁。

參議院於星期五不理政府的反對，與眾議院聯合一起，投票通過向中國實施新的經濟制裁，作為對中國鎮壓民主的示威者的回應。

美參議院以八十一票對十票，通過上述決議，這超過了推翻總統否決所需的三分之二多數票。

美參議院於六月廿九日是以四百一十八票對零票，通過向中國施新制裁。

美總統給與匈牙利

二千五百萬元經援

【布達佩斯十日電】美國總統布殊星期三答應撥款二千五百萬元，以援助匈牙利經濟改革。

布殊總統在星期三的演說中，宣佈這項援助計劃，並表示這項援助將有助於匈牙利在經濟改革方面取得進展。

布殊總統在星期三的演說中，宣佈這項援助計劃，並表示這項援助將有助於匈牙利在經濟改革方面取得進展。

法國贊成召開

南北首腦會議

【巴黎十四日電】法國總統密特朗在星期三表示，他贊成召開南北首腦會議，以解決世界各項問題。

密特朗總統在星期三的演說中，表示他贊成召開南北首腦會議，以解決世界各項問題。

密特朗總統在星期三的演說中，表示他贊成召開南北首腦會議，以解決世界各項問題。

蘇聯謂有二十萬人

參加國家安全工作

【莫斯科十四日電】蘇聯有二十萬人為克格勃服務，這是一項由克格勃官員透露的驚人消息。

克格勃官員在星期三的演說中，透露了這項驚人消息。

克格勃官員在星期三的演說中，透露了這項驚人消息。

對付恐怖主義及販毒走私

【莫斯科十四日電】蘇聯有二十萬人為克格勃服務，這是一項由克格勃官員透露的驚人消息。

克格勃官員在星期三的演說中，透露了這項驚人消息。

克格勃官員在星期三的演說中，透露了這項驚人消息。

法國展開慶祝活動

紀念革命一百週年

卅多國家代表參加儀式

【巴黎十三日電】法國在星期三展開慶祝活動，紀念革命一百週年。

法國政府在星期三的演說中，宣佈了這項慶祝活動。

法國政府在星期三的演說中，宣佈了這項慶祝活動。

聯合國秘書長古拉

致函峯會七國領袖

【日內瓦十四日電】聯合國秘書長古拉在星期三致函七國領袖，討論國際債務及環境問題。

古拉秘書長在星期三的演說中，討論了國際債務及環境問題。

古拉秘書長在星期三的演說中，討論了國際債務及環境問題。

菲國防部長

捐血卅五次

【馬尼拉十四日電】菲律賓國防部長在星期三捐血卅五次，以表揚他的英勇行為。

國防部長在星期三的演說中，表揚了他的英勇行為。

國防部長在星期三的演說中，表揚了他的英勇行為。

卒被美貨櫃船救回

一名加國男子

【紐約十四日電】一名加國男子在星期三被美貨櫃船救回，他在海上漂流了數天。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的經歷。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的經歷。

中國科技展覽

【莫斯科十四日電】中國科技展覽在莫斯科開幕，展示了中國在科技方面的成就。

中國政府在星期三的演說中，展示了中國在科技方面的成就。

中國政府在星期三的演說中，展示了中國在科技方面的成就。

資投華在月六商外

元美萬千五億二達

去年中國共批准開辦外資企業五

【北京十五日電】今年六月中國外資企業投資額達二億五千萬元。

中國政府在星期三的演說中，宣佈了這項投資額。

中國政府在星期三的演說中，宣佈了這項投資額。

機飛航民界世

成五增將年十

【日內瓦十四日電】世界民航業預計在未來十年內增加百分之五。

國際民航組織在星期三的演說中，預測了未來十年的發展。

國際民航組織在星期三的演說中，預測了未來十年的發展。

一心以為業主不會過問

伐鄰居樹爭取陽光

【溫哥華十四日電】一名男子在星期三被控伐鄰居樹，以爭取陽光。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

離奇棺材案

雲埠男子

【溫哥華十四日電】一名男子在星期三被控離奇棺材案。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

被控十罪

【溫哥華十四日電】一名男子在星期三被控十項罪名。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

該名男子在星期三的演說中，描述了他的行為。

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

華僑金行

經營業務

正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石
鑽石首飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表
各國金幣 款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎ 681-1999

第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎ 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎ 682-0213

廉價傢俬公司 LOW-COST FURNITURE

熱店 VANCOUVER 1747 E. HASTINGS 251-5776

列治文分店 RICHMOND 12591 BRIDGEPORT 273-3168

狂減大平賣

單人床 特價 \$165
雙人床 特價 \$199
特大雙人床 特價 \$229

書架連枱 \$130

三抽屜櫃 \$49.95
四抽屜櫃 \$59.95
五抽屜櫃 \$69.95
六抽屜櫃 \$79.95

微波爐爐坐架 \$59.95

三件頭梳化椅 \$775.00
有十二種顏色，任君選擇

書櫃 \$35.00

四哥好介紹：



百福花園

列治文第三街及GENERAL CURRIE
環境幽美·交通方便

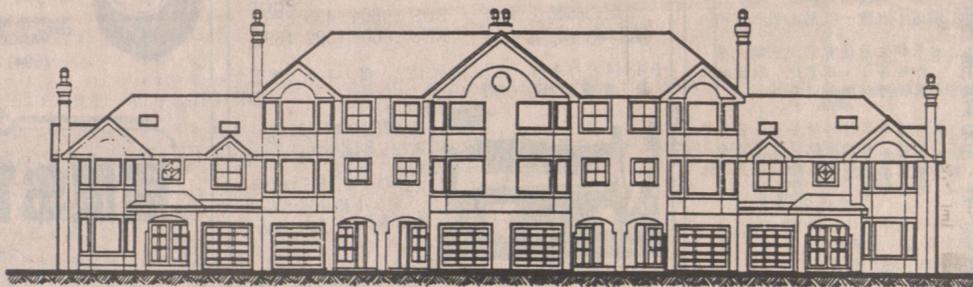
百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福

95%
已售出



專權代理：**梁寶琴**

TEL.

688·7888

龍啓明·劉麗芳·謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.



中國少數民族服裝多姿多采，那倫春族腰鼓十分神韻。(中新社)

湖南出現「夫妻病房」

為醫治不育症 兩口子齊探訪

日前，湖南省沅陵縣中醫醫院內，一對新婚夫婦，在「夫妻病房」中，為醫治不育症，正接受醫師的探訪。

前年，湖南沅陵縣中醫醫院內，一對新婚夫婦，在「夫妻病房」中，為醫治不育症，正接受醫師的探訪。

上海中醫學院開設首個性教育研究室

上海中醫學院日前宣佈設立首個性教育研究室，該院院長張錫山表示，該院將從內、外、婦、兒、皮膚、泌尿、眼科、耳鼻喉科、針灸、推拿、氣功、中藥等各科，選聘專家，組成該研究室。

長期以來，中國的醫學教育，一直偏重於生理、病理、藥理、解剖、生理等基礎醫學，而忽視了性學、性心理學、性行為學等性學教育。為此，上海中醫學院日前宣佈設立首個性教育研究室。

新成立的上海中醫學院性教育研究室，將由該院院長張錫山擔任主任，該院內、外、婦、兒、皮膚、泌尿、眼科、耳鼻喉科、針灸、推拿、氣功、中藥等各科，選聘專家，組成該研究室。

在此以前，大陸「性學」專家，在觀念上似乎有了「一百八十度的大轉折」，今日已不再像以前那樣，對性學研究持否定態度，且形成了日趨熱烈的學術研究局面。

在「幾度夕陽紅」之後，又根據瓊瑤短篇小說「窗外」改編，拍了「窗外」的兒子，不覺即可勝任一個孕婦的角色。因此江青正懷了瓊瑤的兒子。

瓊瑤江青在台重逢 憶往敘舊 不勝唏噓

瓊瑤與江青，為在台灣舉行「江青瓊瑤集」一別，則由美、台、港三地作家瓊瑤和夫婿平鑫濤，二十日特設晚宴招待。日前，瓊瑤與江青重逢，憶往敘舊，不勝唏噓。



「化四」的命算

內地說要把國家建設成四化，這是一句老話了，至於這「四化」，到底是什麼意思，那就不一定了。有人說，這「四化」是「四個現代化」的簡稱，有人說，這「四化」是「四個文明」的簡稱，有人說，這「四化」是「四個事業」的簡稱。其實，這「四化」的命算，還要看你怎麼算。

馬君寰

專科承接修理，大小商業冷氣機、電機、電爐、電火、政府牌照。

誌里冷氣工程公司

專科大小商業、凍房、冷氣、工程、設計、裝置及修理。

東方雪櫃公司

專門安裝、修理、保養、商業、凍房、冷氣、雪櫃、家庭、電氣、雪櫃、爐頭、洗衣機等。

JOHNNY CHOW PLUMBING

政府合法牌照，曹振興，承接水喉、煤氣、浴室、廁所、安裝、修理。

煤氣工程

專門修理、安裝、煤氣、水喉、工程、免費、估價、上門、估價。

昌記裝修油漆公司

承接泥水、木工、傢俱、等、大小、工程、忠誠、為、僑、胞、服務、工作、快捷、妥當。

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE, 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268, 信用卓著·經驗豐富。

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD., 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C., 住家電話: 525-6983.

TSAWWASSEN 建築商自賣

343 ROSE HILL WYND 星期六及日開放，城市分區，環境清靜，有山水景。

平通全市

房屋柏文、工商樓宇、旅館酒樓、各行各業、投資買賣、應有盡有。

李兆梅

住家電話: 525-6983, STELLA LEE.

Seasons Realty Limited

DAVID CHEUNG, 張華安, 4844 打東街, 地大 33 x 122, 樓上二房, 樓下一房, 開價 \$162,000.

Crest Realty Ltd.

3215 MacDONALD STREET, VANCOUVER, B.C. V6L 2N2, (604) 732-1336 (24 Hours), 開價 \$1,380,000.

sutton group - heritage west realty ltd.

AN INDEPENDENT MEMBER BROKER, RON BALSCHINE, pgr. 686-4976, off. 263-1433.

Bayline REALTY LTD.

DOUG MACDONNELL, 溫哥華島物業, 北乃磨埠餐館, 有五十個雅座, 又有空位可做賣雪糕攤位。

252-248 東二街

12,000 平方呎以上 IC-3 商業舖位, 近緬街, 上層有景, "優質, 優質, 優質", 查詢請電 732-1336.

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

公司電話 4388161



DON QUAN
住宅:
420-4665

Salesmaster
謝煜贊

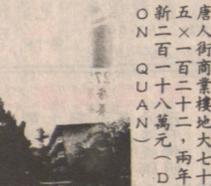


**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000



Manager
KEITH QUAN

經理 **關聯耀**



PAH QUON
住宅:
294-0089

Leader Club
關伯興



Leader Club
關伯興

生意出售
*小型雜貨店出讓位於
喜士街四萬九千(一
PAH)位,生意好,易
打理,月入一萬(一
QUAN)
*西區小型男女髮型出
讓,好過打工,位於
四十一街,價錢平(一
DON QUAN)
*二埠中心電髮院出讓
只二萬八千元(一
QUAN)
*北亞西餐館出讓一百
三十餘位,有前座一百
價十一萬九千(一
QUAN)

商業投資
*華埠商業樓街角地七
十五萬(一)
*三年新易管理叫價
二萬一十八萬(一)
*華埠片打街商業樓出
售一百四十八萬(一)
*百利街打街商業樓出
售一百四十八萬(一)
*文樓街打街商業樓出
售一百四十八萬(一)
*百利街打街商業樓出
售一百四十八萬(一)
*文樓街打街商業樓出
售一百四十八萬(一)

房屋
*一八九六號東六十二
街上下共六睡房廿二
萬元(一)
*三三五(一)
*NGTON兩年新大
屋共八睡房四十七萬
屋(一)
*PAH或PAH)三
年新片打街上下五
睡房兩層三廁有家庭
廳三十萬(一)
*三六六東五十九街
新共四睡房兩上兩下
兩廚房只十八萬九千
(一)
*本地地大屋共九睡
房兩層地大六十二
百五十呎叫價三十二
萬八千元
*本坡十六年新五睡
房屋地大二十八萬八
千元
*二千四十一東一街每
層兩睡房叫價十六萬
一千(PAH)
*CLARKLEY夾
十三街地大二十三
萬八千(一)
*四九四二RUBBY街
共五睡房地大二十三
萬七千(一)
*五七五東十七街單層
兩睡房地大二十三萬
五千(PAH或DO
N)

房屋
*UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非沙街前後仔屋三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地地兩邊仔屋,地
大八十八呎八十八呎
價一十六萬五千(一
QUAN)

房屋
*UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非沙街前後仔屋三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地地兩邊仔屋,地
大八十八呎八十八呎
價一十六萬五千(一
QUAN)

房屋
*UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非沙街前後仔屋三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地地兩邊仔屋,地
大八十八呎八十八呎
價一十六萬五千(一
QUAN)

房屋
*UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非沙街前後仔屋三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地地兩邊仔屋,地
大八十八呎八十八呎
價一十六萬五千(一
QUAN)

房屋
*UNION街近唐人
街前後仔屋三年新
入好叫價二十三萬
(DON或PAH)
*非沙街前後仔屋三
年新每年收入大約二
萬元(PAH或DO
N)
*本地地兩邊仔屋,地
大八十八呎八十八呎
價一十六萬五千(一
QUAN)



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN

住宅:
435-7257

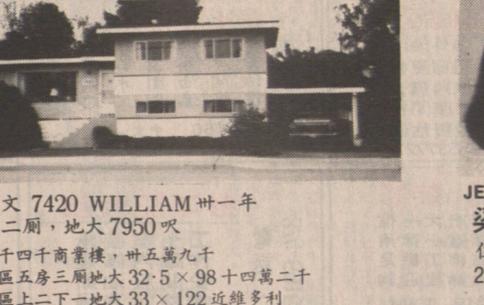


DEEK LAKE VIEW 5662 FORGLEN DR.
ASKING \$319,500
FRASERVIEW 菲沙河景觀屋
☆2195 HARRISON DR. \$339,000
☆457 E. COLUMBIA 石屎商業樓 \$395,000
☆7154 SPERLING AVE. 西人雜店 \$35,000



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅:
251-2571



列治文 7420 WILLIAM 卅一年
三房二廁,地大 7950 呎
▲三千四百商業樓,卅五萬九千
▲東區五房三廁地大 32.5 x 98 十四萬二千
▲東區上二下一地大 33 x 122 近維多利
▲本那比地大 196 x 123
▲東區工廠連寫字樓,適合移民,開廠創業一百四十萬
實業買賣,免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語



JENNY LEUNG
梁太

住宅:
255-5438



Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG

住宅:
684-2294
傳呼:
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成,地大 33 x 122
全面積二仟四百呎叫價 519,000



FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET 三
仟餘呎靚屋風景極美,地大 50 x
200 開價 40 萬



5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外牆新地毯,交通方便,地大
33 x 122, 價 25 萬餘元



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚
屋,正興建中,快將完成,環境良
好,地大 33 x 122



東區 2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房,二廚房,全部面積二仟一
餘呎,價 23 萬元



東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋,
APT 地 35 年堅固,長期住家,地大
33 x 122 開價 189,000



STEPHEN WONG

住宅:
876-2335

- ①西區屋,四睡房,地大 64 x 120,保養極好,約六十萬。
- ②東區屋,卅一街夾乃街,共五睡房,約十七萬。
- ③東區最高尚的FRASERVIEW,廿多年屋,地大 112 x 50.3,上三下二,兩廚兩廁,廿餘萬。
- ④東區 7710 MAIN (緬)街,仔屋地大 45 x 110。可上下分租,非常整潔,各有廚廁,叫價廿萬。
- ⑤東區特式屋,五年新,三上二下,叫價卅萬元。
- ⑥東區上二下,地大 43 x 122,每月收租 950 元,風水好近公園,叫價廿二萬。
- ⑦旺街商業舖位招租,請查詢。



Salesmaster
黃漢
TONY WONG

住宅:
876-2335



Salesmaster
湯家叙
STAN TONG

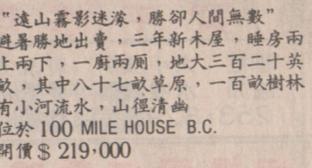
住宅:
324-1156



“遠山霧影迷濛,勝卻人間無數”
避暑勝地出賣,三年新木屋,睡房兩
上兩下,一廚兩廁,地大三百二十英
畝,其中八十七畝草原,一百畝樹林
有小河流,山徑清幽
位於 100 MILE HOUSE B.C.
開價 \$219,000



6607 RANDOLPH ST. BURNABY
地大 50 x 130 呎
正層三睡房,土庫可收租
地庫靚,叫價 \$223,800
湯家叙 324-1156 高生棟 873-6710
OPEN HOUSE 星期一、三、五、六 2pm-4pm



*795 SE MARINE DR. 三入息屋,四睡房樓
上,土庫可出租 \$142,800
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571



賴歡祥
EDWARD LAI

住宅:
266-0202



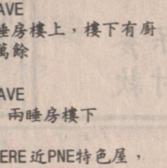
*3095E. 24TH AVE
街角地,三睡房樓上,樓下有廚
廁, \$26 萬餘



*3327 E. 26TH AVE
兩睡房樓上,兩睡房樓下
\$158,000



*2923 E. BROADWAY
一年新六睡房,叫價廿六萬餘,
抵買。



*605 WINDERMERE 近PNE特色屋,
叫價 \$305,000



*6430 ELWELL BBY 全新新房地 50
x 120 \$258,000



*430 TEMPLETON 地大 50 x 120
共六房,售 \$395,000
*4439 NAPIER 本尼比,新屋,地
大 50 x 122, 售 \$499,000



陳培
PETER CHAN

住宅:
321-0577
Pager:
686-6699



林建熙
KEN LIM

住宅:
298-1551



華埠商業

*111 東片街二層高商業樓,自
用或收租, \$1,350,000
*近華埠四十座位咖啡室,最
適合夫婦經營,叫價 \$20,000
好過打工。
*華埠商業樓兩層共 4500 呎地
25 x 122 叫價 \$480,000
KEN LIM 438-8161



高生棟
SANDY KAO

住宅:
873-6710
Pager:
686-8741



2835 VICTORIA DR. 33 x 122
DUPLX LOT 共五房間
\$179,000

*69 E. 53 街, 16 年新共四睡房
*141 E. 52 街近緬街價 \$215,000
*384 E. 56 街, 近 LANGARA
49.5 x 109 地
要價只 \$229,000



麥志煒
WARREN MAK

住宅:
876-2354

*雲峰名攝影院生意連實業,生
意極好,樓上有兩(2睡房)
單位出租前景佳業主退休。
*北溫士多生意連實業,樓上兩
伙可出租,合家庭經營
\$398,800
*雲東小型超級市場式生意連實
業,生意好,有潛質。
*緬街夾十六街 CONVENIENCE
STORE 便利店生意收入好,
價 \$59,900
*二年新溫特式屋,地 33 x 136
樓下收 \$750 租,包部份傢俬
及電器,好過新屋,週六開放
價 \$325,000 下午 2 至 5 時
*收租屋共四房兩廁兩廁,街角
地收 \$950 租,前景極佳,
價 \$168,000
*本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志煒 438-8161 876-2354

黃公健
住宅:
874-7930
住宅:
437-3654

許太
住宅:
437-3654

KATHERINE HUI
JOHN WONG

☆RICHMOND 城市屋
#31-9280 GLENALLEN DR. 16 年新,三房兩廁,
1300 呎 \$137,800 許太
☆1042 E. 20TH AVE.
地大 33 x 122 \$219,000 許太
☆464 E. 13TH AVE.
地大 30 x 122 \$189,000 許太
☆餐館急讓地點適中,有寬大停車場,生意穩定,有
酒牌,百五座位 \$90,000 JOHN WONG
☆西餐館讓生意好前途佳,百二座位 \$109,000
許太



宋傑生
MIGUEL
D'ASSUMP CAO

Pager:
680-9300

① 7961 Willard, Burnaby,
22 Yrs old 4 Bedroom House,
+ one Acre Corner Lot.
Asking \$368,000 Call Miguel

② 3126 Commercial Dr. Van.
3 Suite, 8 Bedrooms.
Asking \$468,000, Call Miguel

③ 415 E. 22nd Ave. Van.
Asking \$199,000 Call Miguel

④ 6563 Victoria Dr. Van.
Deli Business only.
Need New Ideas.
only \$23,888. Call Miguel



VINCENT LEUNG



DEBRA CHAO

住宅:
325-8442

★GAINSBOROUGH DR., RICHMOND
列治文獨立洋房,三睡房,兩廁,環境好,近學校
巴士,新油漆,新地毯。叫價 \$259,000
DEBRA CHAO

☆3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋,六房三廁,交通便叫價
\$268,000 請速價
VINCENT LEUNG



MISSION 埠
餐館生意連實業出售
叫價 \$258,000



蕭太
CHRISTINE SIU

住宅:
435-1231



勞黃艷卿
IVY LO

住宅:
461-0098

傳呼:
645-2988

列治文新屋
列治文新屋,四睡房,價錢適中,地點方便,
開價 \$359,000

溫哥華東區
溫哥華東區地大 34 x 162 二睡房,後巷及雙車房,
開價 \$199,000
IVY LO



SANDRA HO

票綁被人商利大意

朵耳淋淋血接人家

查搜大警軍拉里億十四款贖求要

【本報訊】警方星期一透露，綁架一名意大利商人的綁匪星期日把他的一隻血淋淋的耳朵寄去羅馬一間報社，連同一封受害者致家人的信，呼籲付出一百四十萬里拉（二百五十萬美元）的贖金。

那令人毛骨悚然的郵包，重約六十磅，裝在一個印有「意商利大意」字樣的紙袋內。警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。

警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。

【本報訊】警方星期一透露，綁架一名意大利商人的綁匪星期日把他的一隻血淋淋的耳朵寄去羅馬一間報社，連同一封受害者致家人的信，呼籲付出一百四十萬里拉（二百五十萬美元）的贖金。

那令人毛骨悚然的郵包，重約六十磅，裝在一個印有「意商利大意」字樣的紙袋內。警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。

警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。警方說，這名受害者是意商利大意，他是在去年十二月在意大利南部被綁架的。

美國賦予各州更大權力

限制婦女墮胎權利

【華盛頓訊】美國最高法院星期一限制了各州對墮胎權利的限制。這項決定是根據憲法中關於各州權力的條款作出的。

最高法院的這項決定，是針對一個名為「羅伊訴韋德」的案子作出的。該案涉及一名婦女在懷胎三個月時墮胎，被州政府起訴。

最高法院以五比四的票數裁定，各州不能對墮胎權利的限制過於嚴格。這項決定被視為是對婦女墮胎權利的一項重大勝利。

印度一個動物園

蛇咬死獅子和狼

【印度新德里訊】星期一，在一個動物園發生了一宗罕見的蛇咬死獅子和狼的慘劇。

據悉，這宗慘劇發生在動物園的一個圍欄內。一條巨大的眼鏡蛇咬死了圍欄內的一隻獅子和一隻狼。

動物園的負責人表示，這是一宗意外事件。他們正在調查事故的原因，並採取措施防止類似事件再次發生。

李受陽光

【本報訊】一名在監獄中服刑多年的男子，最近獲得了陽光。

這名男子名叫李受，他在監獄中服刑了十二年。由於他的良好表現，監獄當局決定提前釋放他。

李受在獲釋後表示，他對能夠重新見到陽光感到非常開心。他表示，他將努力重新開始他的生活。

意大利肥佬去世

無法抬離救護車

木匠開工趕製棺材

【本報訊】意大利卡塔尼亞市一名肥胖男子去世後，他的屍體無法從救護車上抬下來。

這名男子名叫托馬索，他生前體重超過三百公斤。他的家人在得知他去世後，立即叫了救護車。

然而，由於他的屍體過於沉重，救護車無法將其抬走。最終，木匠們開工趕製了一口棺材，以便將他的屍體放入其中。

倫敦哈羅公司

不歡迎短褲顧客

【本報訊】倫敦哈羅公司最近宣佈，將不再歡迎穿著短褲的顧客。

該公司表示，短褲是一種不雅觀的穿著，不符合公司的形象。他們要求顧客穿著長褲或長裙。

這一決定引起了社會的廣泛討論。有人認為這是一種歧視，而有人則認為這是一種維護公司形象的必要措施。

法國大革命帶來急劇轉變

人民創造新詞彙

【巴黎訊】法國大革命不僅改變了國家的政治體制，也創造了許多新詞彙。

這些新詞彙反映了當時社會的變遷和人們的思想。例如，「自由」、「平等」、「博愛」等詞彙都與大革命有關。

這些新詞彙不僅在法國國內廣泛使用，也影響了其他國家的語言。它們成為現代社會的重要組成部分。

木匠開工趕製棺材

【本報訊】意大利卡塔尼亞市一名肥胖男子去世後，他的屍體無法從救護車上抬下來。

這名男子名叫托馬索，他生前體重超過三百公斤。他的家人在得知他去世後，立即叫了救護車。

然而，由於他的屍體過於沉重，救護車無法將其抬走。最終，木匠們開工趕製了一口棺材，以便將他的屍體放入其中。

倫敦哈羅公司

不歡迎短褲顧客

【本報訊】倫敦哈羅公司最近宣佈，將不再歡迎穿著短褲的顧客。

該公司表示，短褲是一種不雅觀的穿著，不符合公司的形象。他們要求顧客穿著長褲或長裙。

這一決定引起了社會的廣泛討論。有人認為這是一種歧視，而有人則認為這是一種維護公司形象的必要措施。

法國大革命帶來急劇轉變

人民創造新詞彙

【巴黎訊】法國大革命不僅改變了國家的政治體制，也創造了許多新詞彙。

這些新詞彙反映了當時社會的變遷和人們的思想。例如，「自由」、「平等」、「博愛」等詞彙都與大革命有關。

這些新詞彙不僅在法國國內廣泛使用，也影響了其他國家的語言。它們成為現代社會的重要組成部分。

【本報訊】法國大革命不僅改變了國家的政治體制，也創造了許多新詞彙。這些新詞彙反映了當時社會的變遷和人們的思想。

例如，「自由」、「平等」、「博愛」等詞彙都與大革命有關。這些新詞彙不僅在法國國內廣泛使用，也影響了其他國家的語言。

這些新詞彙成為現代社會的重要組成部分。它們不僅豐富了語言，也反映了社會的進步和人們的覺醒。

木匠開工趕製棺材

【本報訊】意大利卡塔尼亞市一名肥胖男子去世後，他的屍體無法從救護車上抬下來。木匠們開工趕製了一口棺材。

這名男子名叫托馬索，他生前體重超過三百公斤。他的家人在得知他去世後，立即叫了救護車。

然而，由於他的屍體過於沉重，救護車無法將其抬走。最終，木匠們開工趕製了一口棺材，以便將他的屍體放入其中。

倫敦哈羅公司

不歡迎短褲顧客

【本報訊】倫敦哈羅公司最近宣佈，將不再歡迎穿著短褲的顧客。這一決定引起了社會的廣泛討論。

該公司表示，短褲是一種不雅觀的穿著，不符合公司的形象。他們要求顧客穿著長褲或長裙。

這一決定引起了社會的廣泛討論。有人認為這是一種歧視，而有人則認為這是一種維護公司形象的必要措施。

法國大革命帶來急劇轉變

人民創造新詞彙

【巴黎訊】法國大革命不僅改變了國家的政治體制，也創造了許多新詞彙。這些新詞彙反映了當時社會的變遷和人們的思想。

例如，「自由」、「平等」、「博愛」等詞彙都與大革命有關。這些新詞彙不僅在法國國內廣泛使用，也影響了其他國家的語言。

這些新詞彙成為現代社會的重要組成部分。它們不僅豐富了語言，也反映了社會的進步和人們的覺醒。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

各式摺椅，人造革摺椅，小童摺椅、寫字枱，咖啡枱、圓枱、方枱。

歡迎選購！！

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

價錢公道

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1070 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下開心又放心]

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價
細車噴油 \$299.00

快捷
車身修理

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

688-8788 688-3212

專印喜帖餐紙 685-8575

代看小孩 在家庭小孩或有意...

寫字樓租 唐人街十一號寫字...

舖位出租 華埠士定東街2...

投資佳音 全新裝修三房相...

屋主自賣 雲東區頂上三下...

屋主自賣 雲東區頂上三下...

屋主自賣 雲東區頂上三下...

屋主自賣 雲東區頂上三下...

屋主自賣 雲東區頂上三下...

屋主自賣 近乃街49號五房...

投資入息屋 MISSISSAUGA 二睡房...

烈治文新屋出售 豪華靚屋剛建好...

屋主自賣 街角地，近PRIOR街夾...

業主自賣 座落北雲市中心...

業主自賣 座落北雲市中心...

業主自賣 座落北雲市中心...

業主自賣 座落北雲市中心...

業主自賣 座落北雲市中心...

業主自賣 座落北雲市中心...

抵買華麗新屋柏文 新屋616 SEMLIM...

親屋特價出售 列治文區大屋出售...

沙律廠 招請日夜班男女工...

製衣廠請 出廠管理員一名...

修車學校 聘請有經驗修理汽...

工廠請人 女裝製衣廠請人...

磚仔請人 聘請經驗磚工...

磚仔請人 聘請經驗磚工...

磚仔請人 聘請經驗磚工...

磚仔請人 聘請經驗磚工...

聘請 女裝製衣廠請人...

磚仔請人 聘請經驗磚工...

針織廠 請單位數名，管工...

餅店請人 本店請請工一名...

亞省請廚 亞省北部埠仔請...

餐館請人 聘請侍應五名...

參加的人數 究竟是多少

這週，要做一個重要的補充：是「五、六千人」吧！

向京專欄

我從來沒聽過「五、六千人」這一個數字，

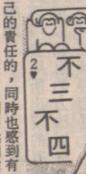
搏浪時代的劇戲

廣東廣播長城電視台，最近推出了一部名為「搏浪時代」的劇集。

大時代

不經不覺，留在香港已經足一個月了，這真是一個不尋常的月份。

荷子作



人在乎世，並不是有許多時候，

訃告

先慈鄭榮遠太夫人廣東惠平縣新街村人不幸於一九八九年七月十一日...

訃告

家慈謝門氏太夫人廣東中山上塘村人不幸於一九八九年七月十二日...

AL DYKE AUTO SALES

- 81 日產得勝 200SX 藍色 (LOUVERS & MAGS) 五前速，保養好。價 \$4,550.00

哀謝

先嚴徐源居經於一九八九年七月十二日下午一時正假座於...

哀謝

先夫徐公茂結之喪經於一九八九年七月十三日下午一時假座於...

跑車出讓 八〇年得勝 2.8 Q 魚尾白金噴油...

88 寶馬 BMW 325i 豪華設備 CONVERTIBLE, ALL LUXURY OPTIONS...

壽康墓碑鑄造廠 Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

泮溪花店 False Creek Florist 1989 Inc. 華僑之聲社團公關 廖永騰主理

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd. 專四花結花盆 人季牌婚球景

忠誠鮮花發行 TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC 電話：255-9599

榮僑花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

明氏花屋 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5

舖花蓮月 LISA'S FLORIST 439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone: 687-4094

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY B.B.Y. B.C.

本報廣告 看完本報 請即定閱 孟哲爾殯儀館 Mount Pleasant Chapel

第一殯儀館 FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES 602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. 電話：254-7166

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街 1235 號 電話：255-5444



美國利率再減度低 加國銀行依然死頂

上週末外幣折算表

澳洲元	0.9014
人民幣	0.3283
法國法郎	0.1845
西德馬克	0.6262
港元	0.1527
日元	0.008487
瑞士法郎	0.7242
美元	1.1916
新台幣	0.046098
英鎊	1.9209

(本報訊)美國銀行七月份最優惠利率的減低，進一步在客觀上迫使加拿大銀行採取同樣行動。但據經濟學家的推測，中央銀行恐怕並不會就此妥協。

自西南聖路易士銀行採取減利率行動之後，曼哈頓銀行是美國眾多銀行中的第一個響應者，上週一，該行把其最優惠利率由十一厘減至十厘半。

導致折減利率的主要原因是美國聯邦儲備局放寬貨幣政策，儲備局的這一決定，已引起近來日來美國金融市場上的大舉減息。

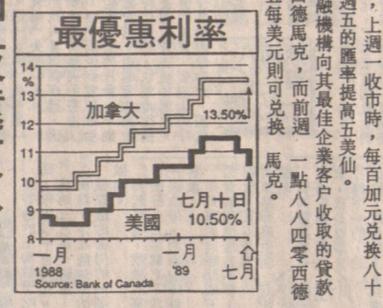
由於經濟發展所出現的遲緩，聯邦儲備局正以減息的方法以平衡經濟環境。為此，在債券市場上，短期利率正持續上升。

與此同時，加拿大銀行的利率卻持續保持不變，從而加大了兩國之間的利率差距。兩國最優惠利率的相差額達到三百個基本點，自今年三月底止，加拿大銀行利率便一直穩企在三厘半的位置上，至今不變。

多倫多道明銀行高級副總裁，經濟學家彼德斯表示：「以現在的情形看，中央銀行減息的跡象並不明顯。這樣下去，只有放寬銀根才是它的唯一出路。」

由於兩國間利率差距的增大，加元的匯值又有所提升，上週一收市時，每百加元兌換八十四點零五美元，比前週五的匯率提高五美仙。

最優惠利率是金融機構向其最佳企業客戶收取的貸款利率，為一般其它西德馬克，而前週一點八八四零西德馬克，五五美仙則可兌換馬克。



中技遠東公司 計劃發行新股

(本報訊)中技遠東公司計劃發行新股，所需之二億六千九百萬元，將由該公司現有的股票及新股發行所得。

中技遠東公司前正計劃申請發行新股，在香港上市，發行新股的總額為二億六千九百萬元，每股定價為七元五角。新股發行所得將用於償還該公司現有的貸款，並用於該公司的業務發展。

中技遠東公司是由中技電子有限公司及遠東有限公司(遠東)所屬。中技電子有限公司目前正計劃申請發行新股，在香港上市，發行新股的總額為一億五千萬美元，每股定價為十元。新股發行所得將用於償還該公司現有的貸款，並用於該公司的業務發展。

中技遠東公司是由中技電子有限公司及遠東有限公司(遠東)所屬。中技電子有限公司目前正計劃申請發行新股，在香港上市，發行新股的總額為一億五千萬美元，每股定價為十元。新股發行所得將用於償還該公司現有的貸款，並用於該公司的業務發展。

香港股市專欄

由於紐約華爾街股價於前星期五大升，加上香港股市的藍籌股價於上週一出現技術性急升，一在本地股市更令人鼓舞，利率回穩的趨勢，加市上出現乾涸，令香港藍籌股價亦跟隨上升。

一位分析家說：「投資者仍處審慎，但基於再無中國及香港的壞消息影響，恒指在短期內回升二千六百點水平。」

ROCTEC 股向，相信港股的熊市將扭轉。因此倍，接近歷史性低點，出現了投資的地產股。

投資者可考慮買入新世界、新鴻基、太古、WHARF、長實等 ROSSMAN 股。

ROCTEC 股向，相信港股的熊市將扭轉。因此倍，接近歷史性低點，出現了投資的地產股。

投資者可考慮買入新世界、新鴻基、太古、WHARF、長實等 ROSSMAN 股。

香港主要股票價格

(以港幣為單位)

股票/價	七月七日 星期五	七月十四日 星期五
東亞銀行	14.10	14.80
國泰航空	8.25	8.50
長實	7.20	7.80
中華電力	11.90	12.10
恒隆	3.815	4.35
恒生銀行	20.00	21.00
中華煤氣	16.00	17.30
港燈	7.55	7.50
置地	7.20	7.90
電話	4.675	4.875
匯豐銀行	5.45	5.60
和黃	7.70	8.20
怡和	19.00	19.60
新世界	8.50	9.35
新鴻基	1.82	2.025
太古	14.60	15.60
恒生指數	2,375.94	2,516.11

本欄資料由 RICHARDSON GREENSHIELDS THOMAS ROSS MAN 提供，電話 682-1751

有意收購加拿大機場

(本報訊)擁有英國七大機場的「英國機場局」目前正在加拿大設立了一個辦公機構，專門負責探討收購加拿大機場或是投資機場擴建計劃的可能性。

英國機場局原為英國政府負責管理機場事務的機構，該局於八七年被英政府私有化，並隨即擴展成一個包括地產及酒店投資的企業。該局現擁有希斯羅、古爾等七大機場。

經過多年來對加拿大市場的深入調查，「英國機場局」現已在渥太華設立了「加拿大機場局」辦事處，以為在加拿大投資進一步鋪路。該公司百分之五十一的股份是由一位未透露身份的加拿大投資人士所擁有。

機場局業務主管馬歇爾表示：「假如加拿大政府將部份機場實行私有化，我們將有意參與角逐。」據悉：愛民頓及溫哥華兩個國際機場可能成為被收購的對象。馬歇爾同時又提議「加拿大機場局」收購「加拿大機場局」。

中技(遠東)售餘的股份將由中技的股東每擁有該公司百分之五十一的股份，便可收購該公司現有的股票。其遠東子公司的百分之五十一的股份。

東方傢俱

Interior

工廠直營 名貴實心紅木傢俱

週年紀念及分店開張

大減價

精工雕刻各類紅木傢俱，並有北京景泰藍、象牙、瓷器、屏風、掛畫、手繪傢俱、檯燈等。

另有紅木餐椅
特價供應餐館業者
歡迎來電洽詢

本店：3039 Granville St. Vancouver, B.C. TEL. 737-0497

分店：746 S.W. Marine Dr. Vancouver, B.C. TEL. 321-0171

營業時間：
星期一、二、三、四、六 上午9:30至下午5:30
星期五 上午9:30至晚上8:30
星期日 中午12:00至下午5:00

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大減價

日期由七月一日至卅一日

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價 \$21.50

大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.50

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金龍牌，香噴噴，軟軟滑，正宗香米王中王。

澳洲金龍牌，甘香軟滑，原裝米中之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST., VAN., B.C.

哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN., B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂糖1kg(2.2磅)裝只售79¢ 鷄嘜粟米粉500g裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價 \$9.5C 泰國上等香米50磅庄平過九折特價 \$11.99

華安旅遊服務社 1989年榮獲北京中國旅行社總社委託代理
1989年中國旅遊觀光團
隆重推出，盛大酬賓！

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團 \$2795 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團 \$2695 全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團 \$2895 全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。
出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！！

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

享譽海內外 天仁茗茶

花旗參 泡參 粉光參 野參
五十多間分店遍佈全世界

茶參 總匯

溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

東陽傢俱公司
SUNNY COAST FURNITURE
1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688

七天營業
星期一至六：上午十時至下午六時
星期日：中午十二時至下午六時

名牌床褥 Queen Size 由 \$289 起 電腦桌 由 \$89 起
小孩臥房四件套式 特價 \$233.99 起 兩件套裝梳化 由 \$499 起

新貨大特價 四折至七折

床褥特價傾銷 半價

保證信心

橡木地板 款式繁多

餐椅 梳化 意皮大椅 真梳化 意皮大椅

經營加拿大、意大利、美國名廠製造之客廳、睡房及廚房傢俱工廠直接供應，特別以批發價出售，保證滿意。華人主理

ARAYA TREE SERVICES
治樹專家·新除危樹·清除修剪·全保燕梳·合約收費·事後清理·優待耆英·電話 463-9980

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

SAVE LIKE CRAZY!

BANK REPOS GOV'T AND CONSIGNED VEHICLES

THE BURNABY AUTO AUCTION
5550 BYRNE ROAD, BURNABY
汽車批發價公開拍賣！！

星期三下午六時卅分·星期六中午十二時
備有三百多輛各種類型房車，貨車及旅行車等
本公司職員能操流利中英文，方便為閣下講解服務

電話 430-1109
MISS SHARLENE SO (中文)
MR. DUDLEY (英文)

藝峯廣告印刷公司

現成價目表出售
方便，美觀，價平

SPECIAL SALE 特價

MIDTOWN GRAPHICS INC.
872-8668
2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓 地址

香港分行：中環畢打街1-3號 中環大廈1122室 電話：5-224049 國文傳真：(852)5-8432149 電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL: (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMC VCR

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥喜莊主理

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multi-coat
Lens

大批89年新款眼鏡
由香港專機運到！

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

採！靚！快！

特約代理名廠鏡架：
ZEISS, dunhill, Silhouette, PLAYBOY, Christian Dior, CARRERA, FORSO-E DESIGN

喜士定東街328號 電話：681-0305

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

中國精選遊
\$1,998.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全程十四日
暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,698.00 全程十五日，長江三峽
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨眉山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全程十四日，絲綢之路
暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊
\$1,998.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊
\$1,998.00 全程十一日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

大貢獻
溫哥華、香港來回機票 \$798.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252元起
●滿地可 來回 359元起 ●紐約 來回 451元起
●溫尼辟 來回 288元起 ●賭城 來回 199元起
●卡加利 來回 164元起 ●曼谷 來回 998元起
●三藩市 來回 223元起 ●巴黎 來回 599元起
●夏威夷 來回 399元起 ●倫敦 來回 499元起

89年暑假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
★美加東岸十一日航空團 1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151